

## SkrivaneK ist Mitbegründer der „TAUS Data Association“ Sprachen-Plattform

Technologieunternehmen und Übersetzungsdienstleister gründen die TAUS Data Association, eine Plattform für den Austausch von Sprachdaten.

SkrivaneK zählt neben Oracle, Adobe, Microsoft, Yahoo und Sun z den 14 „Golden Members“ unter den Gründungsmitgliedern der TAUS Data Association (TDA). Insgesamt haben sich 43 Technologieunternehmen und Übersetzungsdienstleister zu diesem Industrieverband zusammengeschlossen.

„Diese Kooperation ist ein wichtiger Durchbruch für die Übersetzungsindustrie“, sagt Jitka Steinmetzová CEO von SkrivaneK. „Durch SkrivaneKs aktive Beteiligung an der TDA von Beginn an können wir unseren Kunden noch effektiver unterstützen. SkrivaneK investiert bereits seit langem in moderne Technologien und wird auch weiterhin technologischer Spitzenreiter in der Übersetzungsindustrie bleiben.“

Die TAUS Data Association wird seinen Mitgliedern Translation Memories und Glossare in allen Sprachen zur Verfügung stellen. Sie wird eine Plattform für einen Datenaustausch in großem Umfang bilden: Alle Mitglieder laden ihre Sprachkombinationen in Form von Translation Memories oder mehrsprachigen Glossaren auf einen Server und können im Gegenzug die Sprachenpaare anderer Mitglieder herunterladen. Von dieser Initiative werden alle Beteiligten profitieren – sowohl die Industrieunternehmen als auch die Übersetzungsdienstleister, da diese Form des Datenaustauschs eine große Kosten- und Zeitersparnis für alle Seiten verspricht. Daneben kann so die Qualität der Übersetzungen gesteigert werden, da die Terminologien in den einzelnen Fachsprachen immer konsistenter werden. Die TDA-Plattform kann zudem Forschungsmaterial für die Weiterentwicklung der maschinellen Übersetzung liefern und ist gleichzeitig ein hochgradig innovatives Geschäftsmodell.

### **Über SkrivaneK**

Die Übersetzungsgesellschaft SkrivaneK ist einer der führenden Anbieter von Übersetzungs- und Lokalisierungsdienstleistungen in Mittel- und Osteuropa. Mit einem weltweiten Filialnetzwerk und mehr als 4000 externen Übersetzern ermöglicht SkrivaneK Übersetzungsaufträge in über 40 Sprachen und ist auf zahlreiche Fachgebiete spezialisiert.

### **Über TAUS/TDA**

Die Translation Automation User Society (TAUS) ist eine Gemeinschaft von Nutzern und Anbietern von Übersetzungstechnologien und Übersetzungsdienstleistungen. TAUS befasst sich mit Entwicklungen, Übersetzungen, Globalisierungsprozessen sowie Technologien und bietet Unternehmen die Möglichkeit, relevante Informationen auszutauschen, Best Practices zu entwickeln, Technologien und Experten zu finden, Prozesse zu bewerten, usw. TAUS ist Initiator und Manager der TDA.  
<http://www.translationautomation.com>.

### **Leserkontakt SkrivaneK GmbH:**

Telefon: +49 30 20054597  
[marketing@skrivaneK-gmbh.de](mailto:marketing@skrivaneK-gmbh.de)

### **Pressekontakte SkrivaneK GmbH:**

Übersetzungsdienst SkrivaneK GmbH  
An Stuyven  
Executive Manager

Schumannstr. 3  
10117 Berlin  
Telefon: +49 30 200 545 97  
Fax: +49 30 200 545 98  
[info@skrivaneK-gmbh.de](mailto:info@skrivaneK-gmbh.de)  
[www.skrivaneK-gmbh.de](http://www.skrivaneK-gmbh.de)